



**COMUNE DI BRIONE s/MINUSIO**

**Ufficio Controllo Abitanti**

intendo prendere domicilio / dimora  
ich beabsichtige, Niederlassung / Aufenthalt zu beanspruchen  
je désire prendre domicile / séjour

Permesso di dimora scad. ....

# NOTIFICA DI ARRIVO - Anmeldung - Arrivée

Il sottoscritto notifica all'Uff. Controllo Abitanti il suo arrivo nel Comune di Brione s/Minusio:

Avete già abitato nel comune?  
Haben Sie schon Hier gewohnt? .....  
Avez-vous déjà habité ici?

No. AVS/AHV Nr.: \_\_\_\_\_

**Cognome/Name/Nom** .....

**nomi/Vorname/prénoms** .....

attinenza/Heimort/lieu d'origine .....

Cantone o Stato/Kanton/Canton .....

professione/Beruf/profession .....

datore di lavoro/Arbeitsgeber/donneur du travail .....

luogo di lavoro/Arbeitsort/lieu du travail .....

data di nascita/Geburtsdatum/date de naissance .....

luogo di nascita/Geburtsort/lieu de naissance .....

cognome e nomi del padre/Name und Vornamen des Vaters/nom et prénoms du père .....

cognome e nomi della madre/Name und Vornamen der Mutter/nom et prénoms de la mère .....

celibe-nubile/Ledig/célibataire

vedovo di/Verwitwet von/veuf (ve) de

divorziato da/Geschieden von/divorcé (e) de ..... dal/seit/depus .....

coniugato con/Verheiratet mit/marié (e) avec

separato dal/getrennt seit/séparé depuis ..... Tribunale/Gericht/Tribunal .....

Tel. .... e-mail .....

CASSA MALATI/KK/C. Maladie: ..... Religione/Konfession .....

No. AVS/AHV Nr.: \_\_\_\_\_

**Moglie/Ehefrau/Epouse:**

nomi/Vornamen/prénoms .....

professione/Beruf/profession .....

datore di lavoro/Arbeitsgeber/donneur du travail .....

luogo di lavoro/Arbeitsort/lieu du travail .....

data di nascita/Geburtsdatum/date de naissance .....

luogo di nascita/Geburtsort/lieu de naissance .....

figlia di/Tochter des/fille de ..... e di/und der/et de .....

data del matrimonio/Datum der Verheiratung/date du mariage .....

luogo del matrimonio/Ort der Verheiratung/lieu du mariage .....

la moglie di nazionalità svizzera, attinente di .....

CASSA MALATI/KK/C. Maladie: ..... Religione/Konfession .....

No. AVS/AHV Nr.: \_\_\_\_\_

Caposezione  
militare:

**Figli / Kinder / Enfants:**

nomi/Vornamen/Noms      nato il/Geburt/né le      a/in/à      Datore di lavoro/Arbeitsgeber

non soggetto

attivo

protezione civile

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

CASSA MALATI/KK/C. Maladie: .....

Indirizzo nel comune/Via

Wohnadresse in der Gemeinde/Strasse .....

adresse dans la commune/Rue

N° civico

Nummer .....

Numéro

appartamento No.

piano

camera presso

Wohnung Nr. ....

Stock .....

Zimmer bei .....

appartement No.

étage

chambre chez

provenienza

data d'arrivo

angekommen von .....

am .....

arrivent de

le

proprietario dello stabile/indirizzo ev. rappresentante

possessore di animali

Eigentümer/Adresse ev. Vertreter

Tieren Besitzer

propriétaire d'immobile/adresse ev. représentant

possesseur d'animaux

**DOCUMENTI PRESENTATI - DOKUMENTE - DOCUMENTS**

richiesti atti il .....

**Documenti da consegnare:**

**copia certificato AVS, copia affiliazione cassa malati per l'anno in corso, libretto di servizio militare.**

**Dokumente zum aushändigen:**

**Zeugnis kopie AHV, Aufnahme kopie der KK des laufenden Jahres, Militärbüchlein.**

**Documents à remettre:**

**copie de certificat AVS, copie d'admission caisse maladie de l'année en cours, carnet du service militaire.**

Firma

Unterschrift

Signature .....

Brione s/Minusio, il/den/le .....